

Lupo Auto-flight Copter



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, "Lupo Auto-flight Copter, No. 410026" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien von 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby "Lupo Auto-flight Copter, No. 410026" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "Lupo Auto-flight Copter, No. 410026" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2014/53/EU, 2011/65/EU et 2009/48/CE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal restrictions

Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your

local shops or commune.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

DE

Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB

Suitable for children over 8 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION.** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children

FR

Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT.** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Lupo Auto-flight Copter, No. 410026" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2009/48/CE.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Lupo Auto-flight Copter, No. 410026" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU y 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di assicurarsi che le batterie (ricaricabili e non) siano smaltite a regola d'arte, conformemente alla normativa vigente. Gettare soltanto batterie scariche negli appositi contenitori presso i rivenditori o gli enti comunali (in genere le batterie sono scariche quando il modello non funziona più).

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas.

IT

Consigliato per bambini superiori ai 8 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO.** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES

Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA.** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.



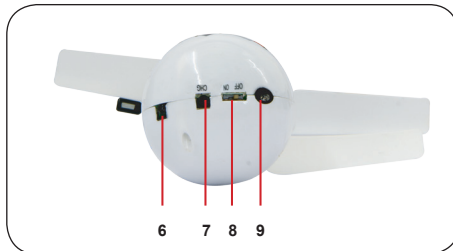
DE Bezeichnung der Komponenten

1. Stabstange oben
2. Stabstange unten
3. Rotorblätter oben
4. Rotorblätter unten
5. LED
6. Empfänger/Infrarot Sensor
7. Ladeanschluß
8. Ein-/Ausschalter
9. Sender/Infrarot Sensor

GB

Component Description

1. Stabilisator upper
2. Stabilisator lower
3. Rotor blades upper
4. Rotor blades lower
5. LED
6. Receiver/Infrared sensor
7. Charging port
8. ON/OFF-Switch
9. Transmitter/Infrared sensor



FR - Désignations des différentes pièces

1. Barre de stabilisation en haut
2. Barre de stabilisation en bas
3. Rotor principal en haut
4. Rotor principal en bas
5. LED
6. Récepteur/Capteur infra-rouge
7. Port de charge
8. Interrupteur On/Off
9. Transmetteur/Capteur infra-rouge

IT

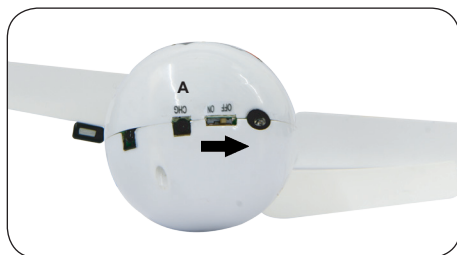
Denominazione dei componenti

1. Stabilizzatore superiore
2. Stabilizzatore inferiore
3. Pale superiore
4. Pale inferiore
5. LED
6. Ricevente/Sensore a infrarossi
7. Porta di ricarica
8. Interruttore ON/OFF
9. Radio/Sensore a infrarossi

ES

Descripción de las diferentes piezas

1. Barra estabilizadora superior
2. Barra estabilizadora inferior
3. Palas superior
4. Palas inferior
5. LED
6. Receptor/Sensor de infrarrojo
7. Puerto de carga
8. Interruptor ON/OFF
9. Emisora/Senor de infrarrojo



DE - Ladevorgang

1. Achten Sie darauf, dass das Modell während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels (B) in die USB-Buchse ihres PC's (B) und verbinden das Modell (A) mit dem Stecker (A). Die LED leuchtet auf.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die LED.

Nach etwa 30 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 6 Min.

Wichtig!

Lassen Sie das Modell nach jedem Flug mindestens 10 min. abkühlen bevor Sie mit dem Ladevorgang beginnen. Aus Sicherheitsgründen sollte der Ladevorgang überwacht werden.

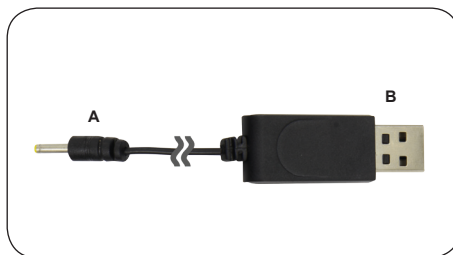
GB - Charging

1. Make sure that the model is switched off.
2. Insert the USB plug from the USB cable (B) into the USB socket (B) of your PC and connect the model (A) with USB charger (A). The LED is ON whilst charging.
3. The LED turns OFF when charging complete.

The charging process should take approx. 30 min. and should give you approx. 6 min. flying time.

Important!

After each flight, let the model cool down for at least 10 min. before charging it. For safety reasons, the charging process must be done under supervision at all times.



FR - Processus de charge

1. Assurez-vous que votre modèle soient éteints.
2. Branchez la prise USB (B) du cordon de charge dans la prise USB de votre PC (B). Connecter la modèle (A) avec un chargeur USB (A). Le chargement est mis en marche quand le LED lumière brille.
3. Dès que la s'éteigne, le chargement est terminé.

La charge est complète après environ 30 minutes et la durée de vol est de l'ordre de 6 minutes.

Importante!

Faire rafraîchir l' modèle pour 10 min après avoir effectué un vol. Après ce temps, vous pouvez recharger l' modèle. Pour des raisons de sécurité il faut toujours surveiller le processus de charge.

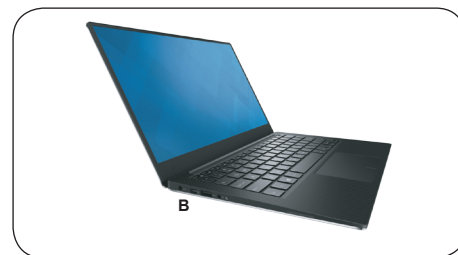
IT - Caricamento

1. Assicuratevi che vostro modello sia spento.
2. Collegare il cavo USB (B) alla presa del PC (B). Collegare il cavo USB (A) con la modello (A). Il LED si accende.
3. Non appena il LED si spegne, la carica è completata.

La ricarica è completata in 30 min' e la durata del volo è mediamente di 6 min.

Importante!

Lasciate raffreddare il modello per almeno 10 min dopo avere effettuato il volo. Passato questo tempo, potete ricaricare il modello. Per motivi di sicurezza consigliamo di sorvegliare la carica.



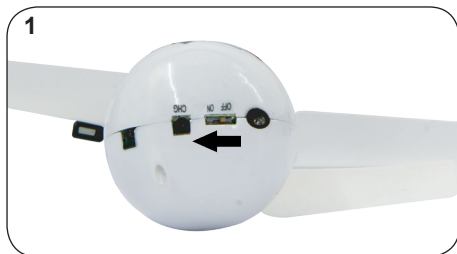
ES - Proceso de carga

1. Asegúrese de que el modelo están apagados.
2. Enchufe el conector USB (B) a un puerto USB de su ordenador (B). Conecte el otro extremo al enchufe (A) en el modelo (A). Cuando el LED se brilla, se inicia el proceso de carga.
3. Cuando el LED se apaga, la carga está completa.

Tempo de carga: 30 min.
Tempo de vuelo: 6 min

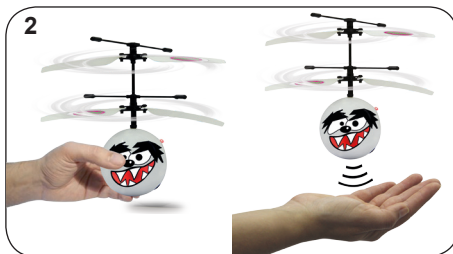
Importante!

Nunca utilice modelo recargables en la emisora. Después de cada vuelo, deje que la modelo fría durante al menos 10 minutos antes de recargarla de nuevo. Por razones de seguridad conviene vigilar la/s modelo/s mientras se cargan.



DE - Starten

1. Schalten Sie das Modell ein und halten Sie das Modell gerade.
2. Nach ca. 3 Sekunden beginnen die Rotoren zu drehen. Platzieren Sie Ihre Handfläche unter das Modell und lassen es los. Das Modell schwebt über Ihrer Handfläche.
3. Zum heben und senken des Modells bewegen Sie ihre Handfläche nach oben oder unten. Das Modell erfasst dieses mit den beiden Sensoren und folgt Ihren Bewegungen.



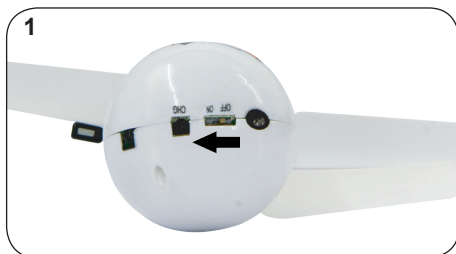
GB - Start

1. Switch on the model and hold it straight.
2. After approx. 3 sec. the rotor will start spinning. Place your hand below the model and let go. The model will hover above your palm.
3. To lift and lower the model, lift or lower your hand. The model will recognise the movement and follow your hand.



FR - Démarrer

1. Allumez le modèle et tenez-le verticalement
2. Environ après 3 secondes, les hélices commenceront par tourner. Placer votre main sous le modèle et laisser le s'envoler. Le modèle vol au-dessus de votre main.
3. Pour monter et faire descendre le modèle, déplacez votre main en conséquence. Le modèle détecte cela avec les deux capteurs et suit ainsi vos mouvements.



IT - Partire

1. Accendere il modello e tenere il modello dritto.
2. Dopo ca. 3 secondi, i rotori iniziano a girare. Posizionare il palmo della mano sotto il modello e lasciarlo. Il modello galleggia sopra il palmo della mano.
3. Per il altro e basso il modello muovere il palmo della mano verso l'altro e basso. Il modello coglie questo con i due sensori e segue i vostri movimenti.



ES - Partire

1. Encender el modelo y mantener el modelo recto
2. Después de unos 3 segundos, los rotores empiezan a girar. Posicionar la palma de la mano bajo del modelo y dejarlo. El modelo flota sobre la palma de la mano.
3. Para arriba y abajo del modelo mover la palma de la mano hacia arriba o hacia abajo. El modelo coge esto con los dos sensores y sigue sus movimientos.



DE - Nach dem Flug

1. Greifen Sie von der Seite nach dem Modell. Achtung! Nie von unten danach greifen! Durch die Sensoren ist es fast unmöglich es zu fangen. Auch besteht die Gefahr von Verletzungen durch die Rotoren!
2. Schalten Sie das Modell aus.

GB - After flight

1. Grab the model from the side. Attention! Never grab from below! Due to the sensors it will be very difficult to grab the model. There is also a risk of injury through the rotors!
2. Switch off the model.

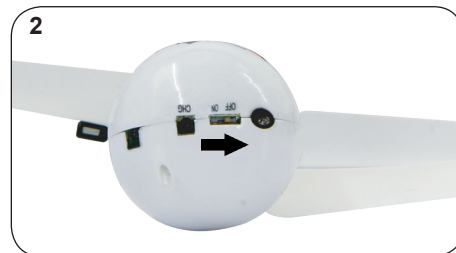


FR - Après le vol

1. Saisir le modèle latéralement. Attention! Ne jamais le saisir e modèle du bas ! Grâce à ces capteurs, il est presque impossible de l'attraper du bas. Il peut y avoir un risque de blessure par les hélices!
2. Éteignez votre modèle

IT - Dopo il volo

1. Prendere dal lato il modello. Attention! Mai prenderlo da sotto! Attraverso i sensori è quasi impossibile prenderlo. Ce anche il rischio di lesioni attraverso i rotori!
2. Spegner il modello.



ES - Después del vuelo

1. No tome el modelo desde el lado. Atención! Nunca tomar desde abajo! A través de los sensores, es casi imposible llevarlo. También hay un riesgo de lesión de los rotores!
2. Apague el modelo.

DE - Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie die Umverpackung und alle sonstigen Teile inkl. Anleitung sorgfältig auf.
- Diese Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Es sind kleine Teile vorhanden, die evtl. verschluckt werden können (darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen).
- Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- Achtung: Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten.
- Keine Gegenstände oder Körperteile in die drehenden Rotoren halten.
- Der Akku darf nicht ausgebaut werden.
- Setzen Sie das Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Modell auf Beschädigungen. Achten Sie unbedingt darauf, dass nur ein intaktes Modell zum Einsatz kommt.

GB - Security instructions

- Read the instructions and security instructions carefully before using the model.
- Please retain all parts, including the packaging and instructions safely.
- This model is suitable for only in confined areas
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Contains small parts-danger of choking. Keep away from small children
- The User is fully responsible for the correct use of the model.
- Warning: Risk of eye injury! Keep a safe distance to yourself or others to protect against injury.
- Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor.
- Never allow anything to come into contact with the rotors.
- The battery must not be removed.
- Do not expose the mode in the sun.
- Inspect the model before fly for damage. Please ensure that only an intact model is used.

FR - Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement la notice et sécurités d'utilisation avant d'utiliser!
- Conservez soigneusement l'emballage et toutes les pièces ainsi que la notice.
- Cet appareil est un produit exclusivement indoor destiné à l'utilisation dans un espace clos.
- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ce modèle comporte de petites pièces pouvant être facilement avalées (ne doit pas parvenir entre les mains de petits enfants)
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct maniement du modèle.
- Attention: Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité à eux-mêmes ou d'autres protègent contre les blessures.
- Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations
- Ne placez aucun objet et parties du corps dans les pièces tournantes.
- L'accu ne doit en aucun cas être démonté.
- N'exposez pas votre modèle au soleil.
- Avant chaque usage, contrôlez si le modèle est endommagé. Faire nécessairement attention à ce que seul un modèle intact soit mis en usage.

IT - Istruzioni per la sicurezza

- Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
- Tenete sempre queste istruzioni a portata di mano per eventuali consultazioni anche una volta finita la costruzione
- Questo modello è adatto solo per uso interno.
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- Montate il modello dove non sia accessibile ai bambini. Contiene piccoli pezzi che potrebbero inghiottire
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- Attenzione: Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione.
- Evitate di introdurre oggetti o parti del corponelle pale che girano.
- Il mosto batteria in alcun caso essere smantellato.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari.
- Prima ogni utilizzo, verificare che il modello non ha danni. Assicurarsi che viene utilizzato solo un modello intatto.



ES - Seguridad

- **Lea atentamente las instrucciones y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!**
- Al sacarlo del embalaje debe inspeccionar todas las piezas y leer detenidamente las instrucciones.
- El modelo sólo es adecuado para su uso en interiores.
- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- Incluye piezas pequeñas que podrían ser tragadas (no debería dejarlas al alcance de los más pequeños)
- El usuario es responsable en su totalidad para el uso correcto del modelo.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad a sí mismos o a otros protegen contra lesiones.
- Mantenga el cabello, las manos y las ropas lejos del rotor.
- Procure que ningún objeto quede dentro de la zona de giro del Rotor.
- El motor de la batería en ningún caso ser desmontado
- No deje nunca el modelo, expuestos a los rayos solares de manera directa.
- Antes de cada uso, inspeccione su modelo en busca de desperfectos. Recuerde que solo debe usar modelos en perfectas condiciones.

DE - Servicehändler
GB - Service centre

FR - Revendeur de service
IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec Modelltechnik

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerit Müller GdB

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT -6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT

Aigner Modellbau

Edmund Aigner

Graben 2
AT -3300 Amstetten

Tel +43 747224655
Fax +43 747223358

Mail office@modellbau-amstetten.at
Web www.modellbau-amstetten.at

AT